

## Séminaire « Re-penser le genre » - École Doctorale SHS

Université de Lille

11 mars 2022, 8 avril 2022 et 6 mai 2022

**Organisatrices** : Corinne Oster, Paula Cossart, Sabine De Bosscher, Fatma Ramdani

**Coordinatrice** : Fatma Ramdani

### *Journée 1 : Ecoféminismes - 11 mars 2022 - Paula Cossart (FASEST, CERAPS)*

**9h30-12h30**

- **Jeanne Burgart-Goutal**, Professeure agrégée de philosophie, Marseille, « Pourquoi relier féminisme et écologie ? »
- **Maureen Bal**, Doctorante en science politique, Institut de Recherche Montesquieu (CMRP-IRM), Université de Bordeaux, « L'idéologie : une catégorie d'analyse pertinente de l'écoféminisme ? »
- **Caroline Goldblum**, Doctorante en histoire contemporaine, FRAMESPA, Toulouse, « Françoise d'Eaubonne à l'origine du mouvement écoféministe en France »

**12h30-13h30 : Pause déjeuner**

**13h30-17h30**

- **Cassandra Di Lauro**, Doctorante en Langues et littératures anglaises et anglo-saxonnes, Université de Lille, « Gouines des champs : la campagne états-unienne comme terreau du séparatisme lesbien dans les années 1970 »
- **Geneviève Pruvost**, Chargée de Recherche au CNRS, CEMS-EHESS, « Des femmes et de la subsistance. Comment repenser les mobilisations »
- **Virginie Maris**, Chargée de Recherche au CNRS, Centre d'Ecologie Fonctionnelle et Evolutive (CEFE), Montpellier, « Perspectives écoféministes sur la pensée du sauvage : critiques et ressources »
- **Caroline Lejeune**, UNIL, « Ecologie et féminisme: de la convergence des idées aux humanités environnementales.»

*Journée 2 : « Transmission et représentation(s) en traduction » -  
8 avril 2022 – Corinne OSTER et Fatma RAMDANI (CECILLE)*

**9h30-12h30**

- **Camilla Cederna** (MCF, université de Lille, CECILLE) : « Les Chants de femmes arabes (Rennaiat ennessa) d'Elisa Chimenti (Naples 1883 - Tanger 1969), entre transcription, réécriture et traduction »
- **Gaëlle Charton** (doctorante, université de Lille, CECILLE) : « Genre et voix féminine dans les traductions françaises de Frankenstein »
- **Charlotte Blanchard** (docteure, université de Lille, CECILLE/CLIMAS) : « réception et traduction de la poésie d'Adrienne Rich en France : une étude de cas »

**12h30-14h00 : Pause déjeuner**

**14h00-1700**

- **Julie Loison-Charles** (MCF, université de Lille, CECILLE) : « La non-binarité en traduction audiovisuelle : le pronom 'they' dans plusieurs séries des années 2020 »
- **Sophie Chadelle** (doctorante, université Jean Jaurès, CAS) : « La question du genre en TAV : le traitement des voix féminines et du genre de la comédie romantique dans le doublage français de la série Sex and the City »
- **Océane Foubert**, (doctorante, université de Lille, STL/ université Ludwig Maximilian de Munich) : « Est-ce que les français e s 'manspread'? Création et usages des néologismes genrés en anglais et en français »

**9h30-12h30**

- **Massil Benbouriche**, Maître de conférences en psychologie et justice, URL PSITEC, Université de Lille, « *L'importance du soutien "informel" en matière de violences sexuelles : Données disponibles et implications* »
- **Nathalie Coulon**, Maîtresse de Conférences en psychologie, URL PSITEC, Université de Lille : « *Du pavé jeté dans la marre par l'association Clasches à la prise en charge du harcèlement sexuel à l'université : une histoire du travail de la CEVIHS entre l'accompagnement des victimes et le partage de pratiques au sein de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche* »
- **Hélène Duffuler**, Maîtresse de Conférences en droit, CDEP, EA 247, Université d'Artois : « *une histoire de la répression des violences sexuelles et sexistes depuis la Révolution* »

**12h30-14h00 : Pause déjeuner**

**14h00-1700**

- **Frédérique Le Doujet-Thomas**, Maîtresse de Conférences en droit privé, CRDP, EA 4487, Université de Lille
- **Céline Leborgne-Ingelaere**, Maîtresse de Conférences HDR en droit privé, CRDP, EA 4487, Université de Lille : « *Les violences sexuelles et sexistes au travail : focus sur le harcèlement sexuel* »
- **Solveig Lelaurain**, Docteure, Université Aix-Marseille, Laboratoire de Psychologie Sociale (EA 849)